Язык вражды в Украине. Русофобские высказывание И.Фарион.

Гусейнова Меседу Каисовна,
Дагестанский государственный университет, г. Махачкала
ms.guseynovam@mail.ru

В статье исследуется «язык вражды» в Украине, значительное внимание уделяется этимологии употребления слова «москаль». Рассматриваются русофобские высказывания И. Фарион, выделены и описаны использованные ею интолерантные лексемы, враждебно направленные на русскоговорящее население.

Ключевые слова: язык вражды, русофобия, москаль, интолерантные (конфликтные) лексемы.

Язык вражды или риторика ненависти – обобщенное обозначение языковых средств выражения резко отрицательного отношения «оппонентов» – носителей иной системы религиозных, национальных, культурных или же более специфических, субкультурных ценностей. Это явление может выступать как форма проявления расизма, ксенофобии, межнациональной вражды, нетерпимости, гомофобии, а также сексизма [Денисова 2002: 45].

Нельзя не заметить, в последнее время, рост русофобии в Украине, язык вражды которых, обращен против России, русскоязычного населения или как их называют в Украине, против *москалей*. Само слово москаль встречается в украинском, польском и белорусском языках, имеет несколько версий происхождений. Одно из них – от названия столицы России – Москвы. В настоящее временя в украинском языке слово «москаль» употребляется для обозначения русских, с отрицательной коннотацией. В течение длительного времени в украинском языке слово «москаль» употреблялось для обозначения русских, с положительными или отрицательными коннотациями в зависимости от эпохи. Сербская исследовательница Людмила Попович выделяет несколько перечисляемых ниже типажей москалей в украинском народном творчестве и литературе. Так, например, украинская народная песня «Гомін, гомін по діброві» («Гул, гул по дубраве») описывает хорошего союзника-москаля, с которым «*добре жить»*и совместно «*татар, турков бить*». Словарь поговорок Номиса «Українські приказки, прислівъя и таке инше» 1864 года содержит множество поговорок, отмечающих хитрость (*Москаль як ворона, та хитріший чорта), вороватость (Коли чорт та москаль що вкрали, то поминай як знали), двуличие (Казав москаль право, та й збрехав браво*), чванность (*Москаль ликом чваницця й кожному під ніс з ним пхаєцця*), подавление других (*Москаль здавна вже панує бо бач завше*), жёсткость (*Москаль на слёзи не вдаря*) [Номис 1864: 18-19]. Краткость поговорок не позволяет установить, относится ли этот нелестный образ к русским или солдатам (Л. Попович считает, что, скорее всего, описан солдат, но отмечает также крайне нелестные пословицы в том же сборнике о литвинах, ляхах, жидах, цыганах и немцах). Л. Попович считает, что постепенное вытеснение образа москаля — справедливого защитника образом ярыги произошло в XIX веке вследствие того, что в Украине в составе Российской империи «москаль» ассоциировался с властью и потому с насилием; а положительный стереотип русского вернулся на «определённое» время в украинскую литературу лишь в XX веке по окончании Второй мировой войны [Попович 2010:27].

У Тараса Шевченко в его украинской мифологии москаль – это образ души, проданной дьяволу (или самого дьявола в «Разрытой могиле». Москали для него – ненавистные чужие люди: «…

Разорили нашу Украину дьяволовой веры немчура и москали, чтоб они сбесились» (письмо к Я. Кухаренко от 26 ноября 1844 года), *«Вокруг москали и немчура, ни одной души крещёной»* (письмо к Г. Квитке-Основьяненко от 19 февраля 1841 года).

Скандально известный украинский политик, лидер националистической партии «Свобода» Олег Тягнибок часто использует слово москаль по отношению русскоязычному населению Украины, подчеркивая свою враждебность к ним: *Вон не боялися, як і ми зараз не маємо боятися, вони взяли автомат на шию і пішли в ті ліси, вони готувалися і боролися з москалями, боролися з німцами, боролися з жидвою і з іншою нечистю, яка хотіла забрати в нас нашу українську державу… Треба відати Україну, нарешті, ураїнцям. Оті молоді люди, і ви, сивочолі, оце є та суміш, якої найбільше боїться москальско-жидівска мафія, яка сьогодні керує в Україні.(Оригинальный текст (укр.))*

Они не боялись, как и мы сейчас не должны бояться, они взяли автомат на шею и пошли в те леса, они готовились и боролись с москалями, боролись с немцами, боролись жидвой и с прочей нечистью, которое хотело забрать у нас наше украинское государство…. Нужно отдать Украину, наконец украинцам. Эти молодые люди, и вы, седоголовые, это и есть та смесь, которой больше всего боится москальско-жидовская мафия, которая сегодня руководит на Украине.

Можно выделить также враждебное выражение, с использованием слово москаль в уменьшительно-ласкательной форме, по отношению к русскому человеку, которое приобрело популярность среди украинцев – *москаляку на гілляку (Москалей на ветку)*. Впервые эта фраза прозвучала в интернет-ролике со школьной линейки на Украине на YouTube, и приобрело широкое распространение после победы на Украине Евромайдана 2014 . Слово *гілляка* переводится с украинкого, как *ветка*. И из этого следует, что выражение *москаляку на гілляку* дословно переводится, как русского на ветку. А если довести до логического конца, то это выражение означает повесить *русского или русского на виселицу*. И если обратиться в прошлое, то раньше был похожий лозунг *коммуняку на гілляку*, т.е. коммунистов повесить на ветку.

Используя язык вражды, Ирина Фарион, украинский политический и общественный деятель, член националистической партии «Свобода». пропагандирует русофобское настроение в Украине. Она использует такой вид идеологем, как предупреждения, запугивания и угрозы. Достаточно вспомнить ее выступление в детском саду, где она призывала детей отказаться от использования русских вариантов имен:

«Оленка, яка красуня, ніколи не будь Альоною, якщо станеш Альоною, дити-ночка, то потрібно пакувати валізи і виїжджати до Московії". Маша – форма не наша. Нехай їде туди, де Маші живуть. У нас вона повинна бути Марічкою. Петя теж повинний звідси виїхати, якщо не стане Петриком. Миколку ніколи не обзивайте Колею, Ганнусю Аннушкой, а Володимирів Вовчиками. Бо вовки живуть у лісі й ходять на чотирьох лапах. Не ововчуйте і неоведмежуйте українських імен.

«Оленка, какая кравица, никогда не будь Аленой. Ведь если ты станешь Аленой, деточка, то нужно паковать чемоданы и уезжать в Московию". Маша – форма не наша. Пусть едет туда, где Маши живут». «Петя тоже должен отсюда уехать, если не станет „Петрыком. Миколку никогда не обзывайте Колей, Ганнусю Аннушкой, а Володимиров Вовчиками. Потому волки живут в лесу и ходят на четырех лапах. НЕ оволчайте и не делаете зооморфными украинские имена».

Ирина Фрион использует интолерантные или конфликтные лексемы по отно-шению к русским, русскоговорящим (каких много на востоке Украины). К ним относятся такие лексемы, как – *язык оккупанта, украинцы-дегенераты* (кто называет родным языком русский):

У нас є близько 14% людей, які вважають, що їхня рідна мова – російська. Це говорить про страшну мутації їхньої свідомості. Це – 5 мільйонів українців-дегенератів. І їх потрібно врятувати" – наголосила Фаріон. Тих, хто не володіє українською мовою, обов'язково посадять" – пригрозила

Фаріон"

У нас 14% украинцев, которые указали, что их родной язык – русский, то есть язык оккупанта. Это свидетельствует о страшной мутации их сознания. Это 5 миллионов украинцев-дегенератов. И их нужно спасать.Тех, которые не знают украинского языка, посадят обязательно – пригрозила Фарион.

В апреле 2014 года заявила по поводу выступлений депутатов Верховной рады на русском языке, что *«говорят на другом языке либо хам, либо оккупант. Хамов посылают, а оккупантов расстреливают»*;а по поводу подавления протестов в Харькове —*«эти существа, которые ездят сюда, заслуживают только одного – смерти».*

3 мая 2014 года, комментируя массовое кровопролитие в Одессе, где десятки людей, пытавшихся укрыться в здании Дома профсоюзов от сторонников Евромайдана, погибли в результате возникшего пожара, Фарион написала в социальной сети:*«Браво, Одесса. Жемчужина украинского Духа. Родина великих националистов Ивана и Юрия Лип. Пусть горят черти в аду. Лучшие повстанцы — это футбольные фанаты. Браво».*

Как мы видим интолерантные лексемы не идут на пользу межнациональному диалогу и способствуют конфликтам на национальной почве. В высказываниях И. Фарион отрицательная позиция в основном направлена на российский народ и все, что связано с Россией.

Таким образом, анализируя высказывания И. Фарион по отношению к России можно придти к выводу, что она разговаривают на «языке вражды», в основном используя при описании интолерантные или конфликтные лексемы, которые еще больше разжигает ненависть украинского народа к России.

Список использованной литературы.

1. Денисова А. Язык вражды в российских СМИ: гендерное измерение // Женщина плюс. 2002. №4. С.45-47.

2. Номис М. Українські приказки, прислівъя и таке инше. Збірники О.В. Марковича и др. – СПб., 1864. - 327 с.

3. Попович Л. Стереотип русского в языковой картине мира украинцев: Концептуально-когнитивный анализ // Россия и русские глазами инославянских народов: язык, литература, культура. – Hokkaido University: Slavic Eurasia Papers, 2010. – Т. 3. – С. 3-34. – ISBN 9784938637576.